

Título:

*Emilia y zonas vecinas. Leyendas y entes misteriosos. Adagios, dichos y refranes. Creencias populares.*

Tema: CULTURA FOLKLÓRICA DE EMILIA

Autor: BATTÚ, NORMA

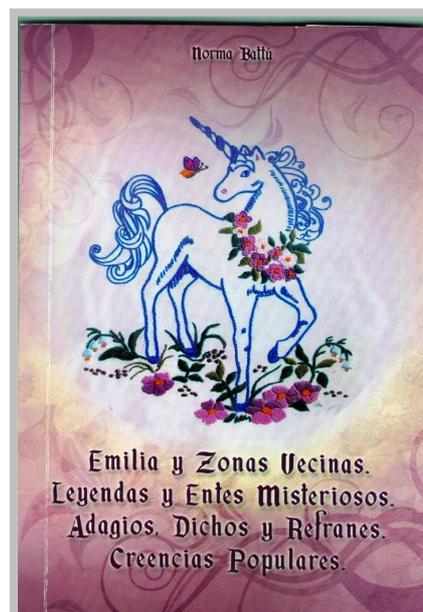
Edición: Norma Battú en Imprenta Acosta Hnos. S.H.  
Ilustraciones de la autora

Año: 2010

Lugar: Santa Fe, Argentina.

ISBN 978-987-05-9440-6

118 páginas



El libro es el último de una numerosa producción de la escritora e investigadora santafesina Norma Battú y “se inserta en el marco del programa ‘*Conservar la Memoria*’, que comenzó a desarrollarse en el año 1997... con el apoyo de la Secretaría de Cultura del Ministerio de Innovación y Cultura de la provincia de Santa Fe y de la Comuna de Emilia a través del Departamento de Literatura.” (pag. 6)

El trabajo se ocupa del tratamiento del material narrativo tradicional constituido por leyendas y entes misteriosos, adagios, dichos, refranes y creencias, recopilado en Emilia y zonas vecinas y que constituye lo que la autora ha denominado “repertorio folklórico emiliense”.

El propósito de la autora es “elaborar un producto final que refleje la génesis, desarrollo y estado actual de ciertas manifestaciones folklóricas emilienses, en un marco comprensivo y explicativo de los procesos culturales ocurridos en tiempo, espacio, sociedad y contexto dentro de Emilia y zona de influencia.” (pag. 7)

La metodología de trabajo incluyó la recolección del material narrativo a través de los registros orales y escritos de los relatos de informantes locales. Las técnicas de exposición varían desde la presentación del tema central de carácter folklórico y sus distintas versiones para las leyendas y entes misteriosos hasta la confrontación con los materiales recopilados en la zona de origen de “ciertos grupos humanos” (refranero español, lombardo y saboyano) en el caso de los adagios, dichos y refranes.

El contenido del libro ofrece:

1. Leyendas y seres misteriosos: El alma que reclamó su cruz, duendes familiares, la *Furma*, la *Fiammetta*, la dama escribiente, la dama vestida de blanco, la mujer vestida de negro, el hombre del ombú, las niñas que se hamacaban, los anunciadores de muertes, el hombre perro o lobisón,

cerditos fantasmales, perritos blancos, la luz mala, tesoros enterrados, entre otros.

2. Adagios, dichos y refranes en su funcionalidad comunitaria, aplicados a Dios y los hombres, los bienes de este mundo, cualidades y defectos, el trabajo, animales y hombres, las edades de la vida, estaciones y cosechas, el amor y el matrimonio, etc.
3. Creencias populares referidas a animales, anuncios y premoniciones, consejos prácticos, para la salud, festividades, meteorología, plantas, sueños.

Se agrega además un apartado de notas y explicaciones sobre los vocablos, los personajes y los fenómenos presentados precedentemente.

La obra se completa con las conclusiones de la autora y un apéndice que incluye un croquis de la zona objeto de investigación, datos de los informantes, el ejemplo de supervivencia de prácticas ancestrales y los entes misteriosos de Videla (la muchacha que se transformaba por las noches).

Este libro complementa los *Cuentos populares de Emilia y zonas vecinas*, publicado en el año 2009.

*María Luisa Ferraris*